

## DER ACCUSATIVUS QUALITATIS IM HEUTIGEN ENGLISCH.

Die grammatiker (z. b. Mätzner II<sup>2</sup>, 173 ff., Schmitz<sup>4</sup>, 154 f., I. Schmidt<sup>3</sup>, 399) erwähnen einen in der heutigen sprache, namentlich conversationssprache, sehr üblichen gebrauch des accusativs nicht. Ich begnüge mich damit denselben durch eine anzahl von stellen aus prosawerken<sup>1</sup> unseres jahrhunderts zu belegen: weitere beobachtung wird lehren, wie weit ähnliches schon früher vorkam, und wie weit etwa einzelne schriftsteller diesen accusativ meiden. Ich gebe meine beispiele in drei sich von selbst ergebenden abteilungen: in der ersten erscheint der accusativ prädicativ bei dem verbum substantivum und dgl., in der zweiten prädicativ oder factitiv bei verben mit doppeltem accusativ, in der dritten attributiv bei nominen.

### I.

#### 1. age.

*When I was your age, I was broken-hearted in every port.* Jerrold, Retired from Business 37. — *My eldest girl is the same age as yours.* Oliphant, At his Gates 2, 2 (A). — *It must have been a sad blow for the old father to bear. I don't know why I call him old, though.* What age is he? Yates, Wrecked in Port 2, 21 (T). — *He [Prince Albert] was nearly her own age, the Queen being the elder by three months and two or three days.* McCarthy, History 1, 112 (T). — *He might be any age, from five and thirty to five and forty.* Besant and Rice, Golden Butterfly 1, 30 (T). — *He was very nearly the same age as herself.* Ebenda 1, 219. — *He looked now to be more than his age.* Thackeray, Newcomes 4, 251 (T). — *Pray, Uncle Phineas, do I look my age?* John Halifax 211. — *She was still a young*

<sup>1</sup> Ich habe mich meistens der ausgaben in den sammlungen von Tauchnitz (T) und Asher (A) bedient.

woman, and she looked even younger than her age. Collins, Armadale 45. — 'Humphrey, what age do we feel?' — 'Thirty. Not a month more'. B. a. R. G. B. 1, 63.

## 2. height.

*I was thick in trouble, but somehow that little fairy — she wasn't this height when Molly went — she seemed to pull me through.* Jerr. Ret. 34. — *A man I have known since he was that height!* Oliph. At h. G. 1, 130. — *She was a good inch taller than either of the Twins, who, indeed, were exactly the same height.* B. a. R. G. B. 1, 192.

## 3. breadth.

*A narrow shady little walk, which ran parallel with the broad green path, but was not half its breadth.* Yates, Nobody's Fortune 2, 169 (T).

## 4. width, 5. length.

*Her dresses were neither the right width or length, nor even of the right material.* Norton, Lost and Saved 1, 52 (T).

## 6. colour.

*Her hair is nearly the colour of mine.* Coll. Arm. 437. — *Her hair feels so soft . . . What colour is it?* J. H. 293. — *Her hair was a bad colour.* Brooks, Sooner or Later 1, 89 (T). — *The grass was the colour of mud, and the trees like untanned leather.* Oliph. At h. G. 1, 104. — *His cheek was the colour of ashes.* J. H. 323. — *She turned the colour of a July rose.* Ebenda 398. — *The little maid grew the colour of her swain's peonies.* Ebenda 196. — Vgl. *I am quite sure I change colour, and become a dull grey, like a chameleon taken off the green grass and put down upon brown gravel.* N. L. a. S. 1, 67. — *Mr. Jagenul's door was painted a dark brown.* B. a. R. G. B. 1, 74.

## 7. temper.

*That animal is as sweet a temper as you'd wish to have in a horse.* Braddon, Run to Earth 2, 33 (T).

## 8. profession.

*So you haven't made up your mind yet what profession you're going to be when you grow up, Bobby?* Punch 1881, I, 108.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ein modernes beispiel für trade fehlt mir. Vgl. aber *what trade art thou (are you)?* bei Shakespeare, Cæs. 1, 1, 5. 9. 12. 16 und H. IV,

## 9. business.

What business do you think that Mr. Charles is? J. H. 52.

## 10. use.

*I should just like to know what use thistles are in the world.* Bulwer, *My Novel* 1, 12 (T). — What use would a thing like this be to you? Anstey, *Vice Versa* 18 (A). — Now, it's no use, Mr. Caudle, your beginning to talk loud. Jerrold, *Curtain Lectures* 93. — Now it's no use you're bouncing about in that fashion. Ebenda 97. — It's no use your turning and turning about in that way. Ebenda 99. — It's no use wishing, none at all. Ebenda 110. — It's no use talking to him. Mac Donald, *Ann. of a Quiet Neighbourhood* 1, 174 (T). — I know that it is no use dallying any longer. Y. N. F. 1, 90. — Use findet sich so ausserordentlich häufig gebraucht.

## 11. good.

Do you think it's any good? D. Chr. Murray, *Model Father* 99 (A). — It was no good attempting to do any more that night. Y. N. F. 1, 219. — It is no good going any closer to it than that. Ebenda 2, 278. — Ebenfalls sehr häufig.

## 12. consequence.

*I felt inclined to ask who Mr. Mannion was and what consequence it could possibly be to me that he had come back.* Collins, *Basil* 111 (T).

## II.

## 1. size.

... which habit of yours is what makes you the size you are. N. L. a. S. 1, 62 (gehört wegen the size you are zugleich unter I).

## 2. colour (vgl. I, 6).

Lord Ticehurst, whom the avowal and the unusual flux of words rendered a bright peony colour, glared at his Mentor in nervous trepidation. Yates, *Rock Ahead* 2, 75 (T).

## 3. temper (vgl. I, 7).

*I found him [ein pferd namens Niagara] as fine a temper as any horse I ever rode.* Bra. R. t. E. 2, 77.

B. 3, 2, 160. Riechelmann's erklärung der ersten stelle (*trade* = *tradesman*, abstractum pro concreto) scheint mir verfehlt. Al. Schmidt merkt an 'what trade für of what trade'. Wright hat keine note, was wol einem modernen beispiel gleich zu achten ist.

## 4. temperament.

*I always thought her rather a cold temperament.* Coll. B. 264.

## III.

## 1. age (vgl. I, 1).

*She leaned on the arm of a gentleman, double her age.* Smedley, Lewis Arundel 203. — *A retiring, shy lad, wanting in the attributes of popularity, but said to be wondrous clever 'with his head', and to know more than people double his age.* Y. R. 1, 80. — *I should always have set uncle down as marrying, someone more his own age.* Y. Wr. 2, 57.

## 2. shape.

*As the young ladies stood on the broad flight of steps at the hall door, an antique figure drew nigh — an old lady, the shape of an egg, so short and stout was she.* Reade, Woman-Hater 2, 53 (T). — Ein zweites beispiel unter 4.

## 3. size (vgl. II, 1).

*These are models of various extinct animals, the size of life.* Waddy, English Echo 47. — *Just look at the cows! I'm sure I've seen some at Hampstead twice the size.* Y. R. 1, 239.

## 4. colour (vgl. I, 6 und II, 2).

*Next to him sat a fat, heavy-headed, large-jowled man, with a face the shape and colour of an ill-baked quartern loaf.* Y. R. 2, 39. — *This morning she wore a morning costume, all one colour, and I think it was gray, but am not quite certain.* B. a. R. G. B. 1, 70. — *There was a large tank filled with water the colour of pea-soup.* Grenville: Murray, Six Months in the Ranks 25 (T). — *She extended a hand the colour of cream.* Reade, Peg Woffington 191 (T). — *He had a muddy complexion, hair the colour of dirt, a long nose, a hatchet face, mean little eyes, and was evidently not a gentleman.* R. W. H. 1, 150. — Vgl. 'By what right', asked Basset, with his face a chalky grey, and all his features twitching, 'by what right do you pretend to assume the guardianship of my daughter?' Murr. M. F. 186.

BERLIN.

J. ZUPITZA.